

From: Amorim [amorimail@uol.com.br]
Sent: 2007-05-16 9:24 MD
To: info@arabcartoon.net
Subject: Re: publication right of cartoons

Hello, dear Nedal:

Thanks for your attention with my works. Unfortunately, I didn't give any permission to republish my cartoon and I didn't know anyone in that electronic newspaper. I send this cartoon to Raed Khalil's contest and only that. In fact, I neither know which country that site is from, because I can't read that language :-)

We have the same problem in Brazil. The people thinks that if a image (photo, cartoon etc) are in the internet, it's a public property. Probably Raed Khalil don't know anything about that...

Best wishes and thanks for everything
AMORIM
Brazil
<http://www.geocities.com/satiramorim>

ترجمة رسالة Amorim

مرحباً عزيزي نضال:

شكراً لإهتمامك فيما يتعلق بأعمالي، للأسف لم أعطي أي إذن بإعادة نشر رسمي، و لا أعرف أي شخص في تلك الجريدة الإلكترونية. أرسلت هذا الرسم لمسابقة راند خليل فقط، في الحقيقة لا أعرف من أي بلد هذا الموقع، لأنني لا أستطيع أن أقرأ اللغة. لدينا نفس المشكلة في البرازيل. الناس تعتقد أن الصور أو الرسوم .. الخ الموجودة على الإنترنت للاستخدام العام. غالباً راند خليل لا يعلم أي شيء عن ذلك ...
مع أطيب التمنياتي و شكراً على كل شيء

----- Original Message -----

From: info@arabcartoon.net
To: amorimail@uol.com.br
Sent: Wednesday, May 16, 2007 3:05 PM
Subject: publication right of cartoons

Dear Mr. Amorim

We are preparing a study about the cartoons publication right, and we saw you cartoon in the following link:

<http://www.aljaml.com/node/18062>

This link is for electronic newspaper.

We think you were participated by this cartoon in syriacartoon.com contest; did you give any permeation to any body to publish your cartoon more than the contest purpose?

Regards

Nedal Hashem
Web Director
www.arabcartoon.net
info@arabcartoon.net
nedal_hashem@gawab.com

ترجمة رسالة بيت الكرتون الأصلية:

عزيزي السيد Amorim

نقوم بإعداد موضوع عن حقوق نشر رسوم الكاريكاتير، و قد شاهدنا رسمك في الرابط التالي:

<http://www.aljaml.com/node/18062>

هذا الرابط لجريدة إلكترونية.

نعتقد أنك شاركت في مسابقة موقع الكاريكاتير السوري بهذا الرسم: هل قمت بإعطاء أي إذن بنشر الرسم لأي شخص لأهداف عدا المسابقة؟

مع الإحترام